

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

第 411/2012 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 411/2012

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第四十二條及第四十三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 42.º e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, o Chefe do Executivo manda:

核准旅遊基金二零一二財政年度第二補充預算，金額為\$85,000,000.00（澳門幣捌仟伍佰萬元整），該預算為本批示的組成部份。

É aprovado o 2.º orçamento suplementar do Fundo de Turismo, relativo ao ano económico de 2012, no montante de \$ 85 000 000,00 (oitenta e cinco milhões de patacas), o qual faz parte integrante do presente despacho.

二零一二年十二月十九日

19 de Dezembro de 2012.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, Chui Sai On.

旅遊基金二零一二財政年度第二補充預算

2.º orçamento suplementar do Fundo de Turismo, para o ano económico de 2012

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
		收入 Receitas 經常收入 Receitas correntes	
	05-00-00-00	轉移 <i>Transferências</i>	
	05-01-00-00	公營部門 Sector público	
	05-01-02-00	共同分享 Comparticipações	
	05-01-02-04	旅遊基金——博彩撥款 FT — contribuição do jogo	(85,000,000.00)
		<i>總收入</i> <i>Total das receitas</i>	(85,000,000.00)
		開支 Despesas 經常開支 Despesas correntes	
	05-00-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	
	05-04-00-00-00	雜項 Diversas	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
8-08-0	05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional	(85,000,000.00)
		總開支 <i>Total das despesas</i>	(85,000,000.00)

二零一二年十一月二十一日於旅遊基金——行政管理委員會——主席：安棟樑——委員：文綺華，Manuel Gonçalves Pires Junior，方丹妮，高樂士

O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, aos 21 de Novembro de 2012. — O Presidente, *João Manuel Costa Antunes*. — Os Vogais, *Maria Helena de Senna Fernandes* — *Manuel Gonçalves Pires Junior* — *Daniela de Souza Fão* — *Carlos Alberto Nunes Alves*.

第 412/2012 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第四十二條及第四十三條的規定，作出本批示。

核准衛生局二零一二財政年度第二補充預算，金額為\$330,000,000.00（澳門幣叁億叁仟萬元整），該預算為本批示的組成部份。

二零一二年十二月十九日

行政長官 崔世安

Despacho do Chefe do Executivo n.º 412/2012

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 42.º e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 2.º orçamento suplementar dos Serviços de Saúde, relativo ao ano económico de 2012, no montante de \$ 330 000 000,00 (trezentos e trinta milhões de patacas), o qual faz parte integrante do presente despacho.

19 de Dezembro de 2012.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

衛生局二零一二財政年度第二補充預算

2.º orçamento suplementar dos Serviços de Saúde para o ano económico de 2012

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
		收入 Receitas 經常收入 Receitas correntes	
	05-00-00-00	轉移 <i>Transferências</i>	
	05-01-00-00	公營部門 Sector público	
	05-01-03-00	預算轉移 <i>Transferências orçamentais</i>	